

PROTOKOL O STATUSU IZBJEGLICA IZ 1967.¹

Dr`ave potpisnice ovog Protokola,

Budu}i da se Konvencija o statusu izbjeglica sklopljena u Genevi 28. srpnja 1951. (u daljnjem tekstu: Konvencija) odnosi samo na one osobe koje su postale izbjeglice kao posljedica doga|aja koji su uslijedili prije 1. sije~nja 1951.,

Budu}i da su uslijedile nove situacije glede izbjeglica od vremena usvajanja Konvencije, pa izbjeglice u tim situacijama mo`da ne spadaju pod opseg Konvencije,

Budu}i da je po`eljno da sve izbjeglice koji su obuhva}eni definicijom Konvencije u`ivaju isti status bez obzira na vremenski period prije 1. sije~nja 1951.,

Dogovorile su sljede}e:

^lanak I

Op}e odredbe

1. Dr`ave potpisnice ovog Protokola obvezuju se da }e primijeniti ~lanke 2 do 34 (zaklju~no) Konvencije na izbjeglice kako je ovdje definirano.
2. U svrhu ovog Protokola, pojam „izbjeglica” ozna~avat }e, osim u svezi s primjenom stavka 3 ovog ~lanka, svaku osobu koja je obuhva}ena definicijom ~lanka 1 Konvencije kao da su rije~i „... kao posljedica doga|aja prije 1. sije~nja 1951. i...” i rije~i „... kao posljedica takvih doga|aja”, u ~lanku 1 A (2) ispu{tene.
3. Ovaj Protokol Dr`ave }e potpisnice primijenjivati bez zemljopisnih ograni~enja, osim {to }e se postoje}e izjave koje su dale Dr`ave ve} potpisnice Konvencije u skladu sa ~lankom 1 B (1) (a) Konvencije, ako nisu pro{irene temeljem ~lanka 1 B (2), primijenjivati tako|er temeljem ovog Protokola.

^lanak II

Suradnja dr`avnih tijela s Ujedinjenim narodima

1. Dr`ave potpisnice ovog Protokola obvezuju se da }e sura|ivati s Visokim Povjereni{tvom Ujedinjenih naroda za izbjeglice ili s nekom drugom agencijom Ujedinjenih naroda koja ga mo`e naslijediti u vr{enju njegovih du`nosti, te da }e posebice olak{ati njegovu du`nost nadgledanja primjene odredbi ovog Protokola.

¹ Treaty Series Ujedinjenih naroda, 606. svezak, str. 267

2. Kako bi se omogućilo Uredu Visokog Povjereništva ili nekoj drugoj agenciji Ujedinjenih naroda koja je ga može naslijediti da piše izvješća nadležnim tijelima Ujedinjenih naroda, Države potpisnice ovog Protokola obvezuju se da je mu pružiti sve informacije i statističke podatke u odgovarajućem obliku, glede:
- (a) situacije u kojoj se nalaze izbjeglice;
 - (b) primjene ovog Protokola;
 - (c) zakona, propisa i uredbi koji su, ili koji bi mogli stupiti na snagu, a povezani su s izbjeglicama.

Članak III

Podaci o državnom zakonodavstvu

Države potpisnice ovog Protokola obavijestit će Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda o zakonima i propisima koje je usvojiti kako bi se osigurala primjena ovog Protokola.

Članak IV

Rješavanje sporova

Spor između Država potpisnica ovog Protokola glede njegovog tumačenja ili primjene koji se ne može riješiti drugim putem rješavat će se na Međunarodnom sudu na zahtjev jedne od strana koje sudjeluju u sporu.

Članak V

Pristupanje

Ovaj je Protokol biti otvoren za pristupanje u ime Država potpisnica Konvencije i bilo koje Države članice Ujedinjenih naroda ili članica bilo koje specijalizirane agencije Generalne skupštine Ujedinjenih naroda ili kojem je dostavljen poziv za pristupanje od strane Generalne skupštine Ujedinjenih naroda. Pristupanje će stupiti na snagu pohranjivanjem pristupanja kod Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.

Članak VI

Federalna klauzula

U slučaju kada se radi o Federativnoj ili neunitarnoj Državi, primjenjivat će se sljedeće odredbe:

- (a) Glede članaka Konvencije koji će se primijenjivati u skladu sa člankom I, stavak 1 ovog Protokola, a koji spadaju pod zakonodavnu nadležnost federativnog zakonodavnog tijela, obveze federalne vlade bit će iste kao one Država potpisnice koje nisu federativne države,

- (b) Glede članaka Konvencije koji će se primijenjivati u skladu sa člankom I, stavak 1 ovog Protokola, a koji spadaju pod zakonodavnu nadležnost konstitutivnih Država, provincija ili kantona koji ne moraju temeljem ustavnog sistema federacije poduzeti zakonodavne djelatnosti, federalna vlada povoljno će ocijeniti ove članke i obavijestiti o njima nadležne vlasti Država, provincija i kantona u {to je mogu}e kra}em periodu.
- (c) Na zahtjev bilo koje druge Države ugovornice, a preko Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda, Federalna država članica ovog Protokola pružit će izjavu o zakonu i praksi Federacije i njenih konstitutivnih jedinica glede bilo koje odredbe Konvencije koja će se primijenjivati u skladu sa člankom I, stavak 1 ovog Protokola, pokazujući opseg primjene odredbe kroz zakonodavnu ili drugu aktivnost.

Članak VII

Rezerve i izjave

1. U trenutku pristupanja, svaka Država ima pravo izraziti rezerve glede članka IV ovog Protokola i glede primjene u skladu sa člankom I ovog Protokola bilo koje odredbe Konvencije, osim članaka 1, 3, 4, 16 (1) i 33, ukoliko rezerve temeljem ovog članka Države potpisnice Konvencije ne obuhvaćaju izbjeglice na koje se odnosi Konvencija.
2. Rezerve Država potpisnica Konvencije u skladu sa člankom 42 Konvencije primijenjivat će se sukladno njihovim obvezama temeljem ovog Protokola, ukoliko se ne povuku.
3. Svaka Država koja izražava svoje rezerve u skladu sa stavkom 1 ovog članka može u bilo koje doba povući svoje rezerve obavještavajući o tome Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.
4. Država će se da izjave koje Država potpisnica koja pristupa ovom Protokolu u skladu sa člankom 40, stavcima 1 i 2 Konvencije, odnose na ovaj Protokol ako prilikom pristupanja Država potpisnica nije obavijestila Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda suprotno. Odredbe članka 40, stavci 2 i 3, i članka 44, stavak 3 Konvencije primjenjuju se na ovaj Protokol *mutatis mutandis*.

Članak VIII

Stupanje na snagu

1. Ovaj Protokol stupit će na snagu na dan kada se pohrani {esti instrument pristupanja.

2. Protokol je za svaku Dr`avu koja pristupa Protokolu nakon pohranjenja {estog instrumenta pristupanja stupiti na snagu na dan pohranjivanja od strane te Dr`ave tog instrumenta pristupanja.

^lanak IX

Otkazivanje

1. Svaka Dr`ava potpisnica mo`e otkazati ovaj Protokol u bilo koje doba obavje{ }ivanjem Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.
2. Takva obavijest stupit je na snagu za tu Dr`avu ugovornicu godinu dana nakon {to ju je primio Glavni tajnik Ujedinjenih naroda.

^lanak X

Obavijesti Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda

Glavni tajnik Ujedinjenih naroda obavijestit je sve Dr`ave iz ~lanka V o datumu stupanja na snagu, pristupanjima, rezervama i povla~enjima takvih rezervi, te otkazivanjima ovog Protokola, i o izjavama i obavijestima koje se odnose na ovaj Protokol.

^lanak XI

Pohranjivanje u arhivi Sekretarijata Ujedinjenih naroda

Kopija ovog Protokola, ~iji su tekstovi na kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i {panjolskom jednako autenti~ni, potpisani od strane Predsjednika Generalne skup{tine i Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda, bit je pohranjeni u arhivi Sekretarijata Ujedinjenih naroda. Glavni tajnik dostavit je ovjerovljene kopije ovog Protokola svim Dr`avama ~lanicama Ujedinjenih naroda i ostalim Dr`avama koje se spominju u ~lanku V ovog Protokola.